



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.12.2002
COM(2002) 742 τελικό

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**Παρακολούθηση απόφασης της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με
κρατική ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η Αυστρία στην εταιρία Voest Alpine
Erzberg GmbH**

ΕΚΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Παρακολούθηση απόφασης της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με κρατική ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η Αυστρία στην εταιρία Voest Alpine Erzberg GmbH

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η Επιτροπή υποβάλλει την έκθεσή της όσον αφορά την παρακολούθηση της απόφασης της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1995¹ σχετικά με ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η Αυστρία στην εταιρία Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbH, σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης. Η παρούσα έκθεση καλύπτει εξελίξεις μέχρι την 30ή Ιουνίου 2002 βάσει των πληροφοριών που παρείχαν οι αυστριακές αρχές στην επιστολή τους της 7ης Νοεμβρίου 2002.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΠΙΒΛΗΘΕΝΤΩΝ ΟΡΩΝ

Το εγκριθέν ποσόν ενίσχυσης ανέρχεται σε 19,77 εκατ. ευρώ για την κάλυψη λειτουργικών ζημιών κατά την περίοδο 1995-2002 και σε 9,88 εκατ. ευρώ για την κάλυψη του κόστους από το κλείσιμο των ορυχείων κατά τρόπο ασφαλή και φιλικό προς το περιβάλλον. Στόχος της ενίσχυσης είναι να δοθεί στην εταιρία η δυνατότητα να σταματήσει σταδιακά τις εργασίες της στο μεταλλευτικό τομέα μέχρι το 2002.

Η έγκριση της ενίσχυσης υπόκειται μεταξύ άλλων στους ακόλουθους όρους:

- Δεν επιτρέπεται να υπάρξει υπέρβαση των ανώτατων ετήσιων ορίων ενίσχυσης καθώς και του ανώτατου ετήσιου ορίου παραγωγής, όπως αυτά αναφέρονται στον ανωτέρω πίνακα (μέχρι στιγμής έχει τηρηθεί),
- το ποσό της ενίσχυσης λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβεί τη διαφορά μεταξύ των εξόδων παραγωγής και των εσόδων (μέχρι στιγμής έχει τηρηθεί),
- η τιμή χρέωσης για το σιδηρομετάλλευμα πρέπει να αντιστοιχεί στις αγοραίες τιμές και δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από την τιμή του εισαγόμενου σιδηρομεταλλεύματος (μέχρι στιγμής έχει τηρηθεί).

3. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Το πρώτο εξάμηνο του 2002 η VAEG παρήγαγε 480.000 τόνους σιδηρομεταλλεύματος με μέση περιεκτικότητα 33,6% Fe και 487.000 τόνους προϊόντων χαμηλής ποιότητας που ο μοναδικός της πελάτης, η εταιρία Voest Alpine AG, (πρώην Voest Alpine Stahl AG), μπορεί να χρησιμοποιήσει για το στρώμα καύσης (Möllerzusatzmaterial). Υπενθυμίζεται ότι το εγκεκριμένο ανώτατο όριο για το 2002 ανέρχεται σε 700.000 τόνους σιδηρομεταλλεύματος.

Το σιδηρομετάλλευμα συνήθους ποιότητας πωλήθηκε στην τιμή των 10,14 ευρώ ανά τόνο.

¹ Απόφαση αριθ. 96/269/EKAX (EE L 94, της 16.4.1996, σ. 17)

Τα υλικά χαμηλής ποιότητας (*Möllerzusatzmaterial*) πωλήθηκαν στην τιμή των 6,03 ευρώ ανά τόνο, που καθορίστηκε βάσει της αγοραίας τιμής για τον ασβεστολιθικό χάλικα (*Kalkschotter*).

Ως εκ τούτου, η μέση τιμή για τις παραδόσεις σιδηρομεταλλεύματος και υλικών χαμηλής ποιότητας (*Möllerzusatzmaterial*) διαμορφώνεται σε 8,05 ευρώ ανά τόνο. Συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς στην *voestalpine/Linz*, η χρεωθείσα τιμή ήταν 53,50 ευρώ ανά τόνο Fe.

Η προαναφερθείσα τιμή ανά τόνο Fe για το σιδηρομετάλλευμα είναι υψηλότερη από την αντίστοιχη τιμή για το εισαγόμενο σιδηρομετάλλευμα. Ως εκ τούτου, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι επιβληθείσες τιμές κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002 δεν ήταν χαμηλότερες από αυτές που ορίζονται στο άρθρο 2 της απόφασης της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1995.

Λεπτομέρειες όσον αφορά την παραγωγή, τα έξοδα παραγωγής, τις πωλήσεις, τις τιμές και τις ζημίες παρατίθενται στο παράρτημα.

4. ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ

(Εκ. ευρώ)	Συνολική ενίσχυση		Λειτουργική ενίσχυση		Ενίσχυση κλεισίματος	
	Εγκριθείσα	Καταβληθείσα	Εγκριθείσα	Καταβληθείσα	Εγκριθείσα	Καταβληθείσα
1995-2001*	26.02	21.86	18.31	17.22	7.70	4.64
2002	3.63		1.45		2.18	
Σύνολο	29.65	21.86	19.77	17.22	9.88	4.64

* Για λεπτομέρειες όσον αφορά την περίοδο 1995-2001 βλ. προηγούμενες εκθέσεις.

Κατά το πρώτο εξάμηνο του 2002 η εταιρία δεν έλαβε καμία ενίσχυση.

5. ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Το σχέδιο για τη μείωση του εργατικού δυναμικού έχει ως εξής:

Εργατικό δυναμικό	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Παραγωγή	280	276	273	273	254	242	210	181
Εργασίες κλεισίματος	6	10	13	13	20	20	31	34
Σύνολο	286	286	286	286	274	262	241	215

Παρά τις προβλέψεις του αρχικού σχεδίου, το εργατικό δυναμικό είχε μειωθεί συνολικά σε 174 εργαζόμενους μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002. Ως εκ τούτου, η μείωση του εργατικού δυναμικού έχει υπερβεί το σχέδιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύγκριση των εξόδων παραγωγής και των εσόδων

	Σιδηρομετάλλευμα		Προϊόντα χαμηλής ποιότητας		Κλείσιμο και μέτρα ασφαλείας	Σύνολο	
Παραγωγή (τόνοι)	480 000		487 000			967 000	
Έξοδα	(EUR 000’)	(EUR/tonne)	(EUR 000’)	(EUR/tonne)	(EUR 000’)	(EUR 000’)	(EUR/tonne)
Παραγωγή	603	1.26	745	1.53	317	1 348	1.39
Εξόρυξη	1 741	3.63	745	1.53		2 486	2.57
Επεξεργασία	2 270	4.73	531	1.09		2 801	2.90
Έλεγχος ποιότητας	273	0.57	146	0.30		419	0.43
Μεταφορά	195	0.41	239	0.49		434	0.45
Γενικά έξοδα	500	1.04	531	1.09		1 031	1.07
Έξοδα σχετιζόμενα με εξαντλημένα τμήματα του ορυχείου	156	0.33				156	0.16
Κλείσιμο (τεχνικά και κοινωνικά μέτρα)						317	0.33
Συνολικό κόστος πωλήσεων	5 738	11.97	2 937	6.03	317	8 992	9.30
Εσοδα:	Iron ore		Low grade product		317	Total	
Πωλήσεις (τόνοι)	480 000		487 000			967 000	
Πωλήσεις (αξία)	4 867	10.14	2 937	6.03		7 804	8.07
Μείωση για διαφορά στην ποιότητα	-23					-23	
Σύνολο	4 844	10.09	2 937	6.03		7 781	8.05

Διαφορά

Αποτέλεσμα εκμετάλλευσης	-984				-317	-1 211	
--------------------------	------	--	--	--	------	--------	--

Ενίσχυση

--	--	--	--	--	--	--	--